



Excellent 5.0



SE Bruksanvisning
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje

NL Gebruiksaanwijzing
DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi

SE

DK

NO

FI

NL

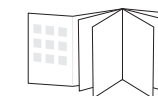
DE

GB

FR



- A** On/Off-knapp | On/Off-kontakt | På/Av-knapp | On/Off-kytkin | Aan/Uit-schakelaar | Ein-/Ausschalter | On/Off-Switch | Bouton On/Off
- B** "½ kanna"-knapp för att göra 2-5 koppar | Schalter | "½ kande" knap til at brygge 2-5 kopper | knappen "½ kolbe" for å lage 2-5 kopper | "½ kannu"-painike 2-5 kupin valmistamiseksi | Knop ½ kan, om 2-5 koppen te maken | „½-Kanne“ für die Zubereitung von 2-5 Tassen | "½ jug" button to make 2-5 cups | Bouton « ½ verseuse » pour préparer 2-5 tasses
- C** Avkalkningslampa | Afkalkningsindikator | Avkalkningsindikator | Kalkinpoistoindikaattori | Ontkalkingsindicator | Verkalkungsanzeige | Descaling indicator | Indicateur de détartrage
- D** Upplyst vattentank med nivåindikator | Oplyst vandbeholder med niveauindikator | Opplyst vanntank med indikator for vannstand | Valaistu vesisäiliö tasoindikaattorilla | Verlicht waterreservoir met vulpeilindicator | Beleuchteter Wassertank mit Skalierung | Illuminated water tank with level indicator | Réservoir d'eau éclairé avec indicateur de niveau
- E** Apparatlock och vattentankslock med gångjärn | Apparatlåg og hængslet vandbeholderlåg | Lokket til trakteren og hengslet lokk til vanntank | Laitteen kansi ja saranoitu vesitankin kansi | Apparaatdeksel en scharnierend waterreservoirdeksel | Gerätedeckel und klappbarer Wassertankdeckel | Appliance lid and hinged water tank lid | Couverture de l'appareil et couvercle à charnière du réservoir d'eau
- F** Spak för att ta ut filtret | Håndtag til at fjerne tragten | Spak for å ta ut filteret | Vipu suodattimen poistoa varten | Hendel om de filter te verwijderen | Hebel zur Entnahme des Filters | Lever to remove the filter | Levier pour retirer le filtre
- G** Dryppstopp | Droppstopp | Dryppestopp | Tippalukko | Drubbelstop | Tropstopp | Drip stop | système anti-gouttes
- H** Glaskanna med nivåindikator | Glaskande med niveauindikator | Glasskolbe med angivelse av kaffeinnhold | Lasikannu tasoindikaattorilla | Glazen kan met vulpeilindicator | Glaskanne mit Skalierung | Glass jug with level indicator | Verseuse en verre avec indicateur de niveau

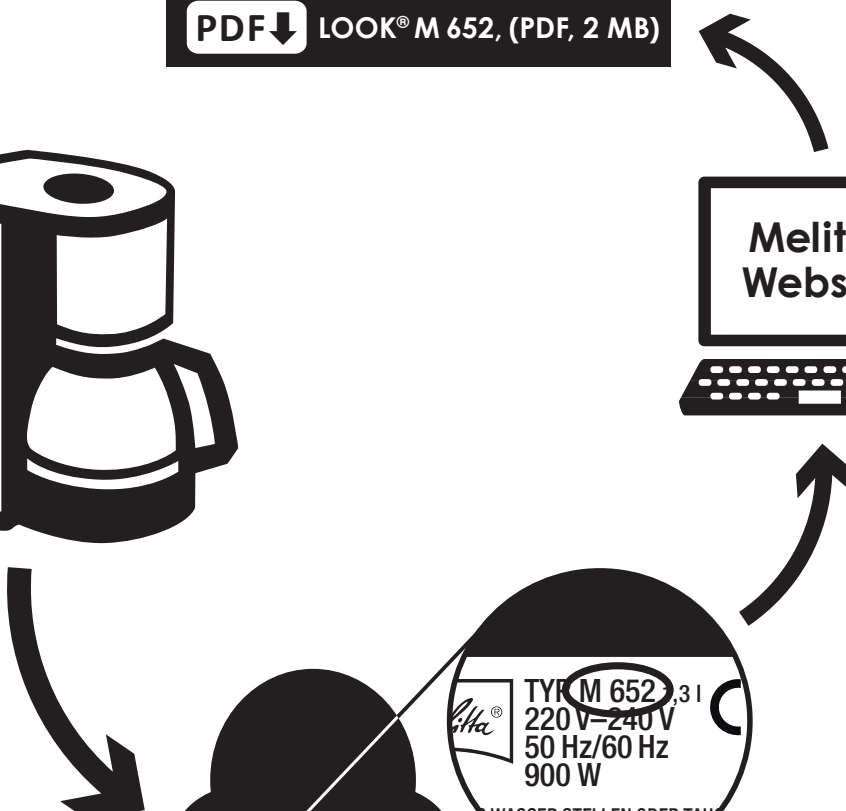
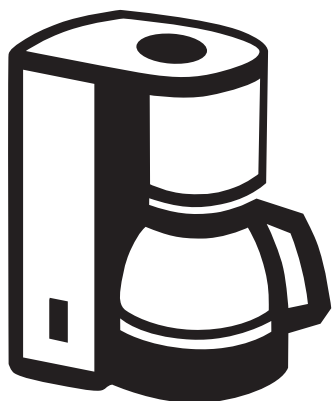


Matching user manual for your filter coffee maker

Bedienungsanleitung für Ihre Filterkaffeemaschine

Example/Beispiel

PDF ↓ LOOK® M 652, (PDF, 2 MB)






Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår kaffebryggare Excellent 5.0. Vi hoppas att du blir nöjd med den.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på www.melitta.se.

För din säkerhet

 Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut:



Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstått genom att dessa inte efterföljts.

1. Säkerhetsanvisningar

- Maskinen är avsedd för bruk i hushåll resp. för tillredning av kaffe i små mängder. Övrig användning ses som ej avsedd och kan leda till person- och materialskador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av oavsedd användning.
- Anslut endast maskinen till ett jordat uttag som installerats korrekt.
- Koppla bort maskinen från strömförsörjningen om den inte används under en längre tid.
- När maskinen är igång blir maskindelar som t.ex. värmehållningsplattan och ångutloppet vid filterhållaren mycket varma. Undvik att röra vid delarna och att komma i kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren när kaffet bryggs.
- Se till att inte strömkabeln kommer i kontakt med den varma värmehållningsplattan.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Doppa aldrig maskinen i vatten.
- Använd inte glaskannan i mikrovågsugnen.
- Denna maskin kan användas av barn från 8 år och uppåt under uppsikt eller om de informeras om hur maskinen används säkert och är införstådda med de faror som kan uppstå. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn, om de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt. Maskinen och strömkabeln ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om personerna informeras om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka risker den kan medföra.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Byte av strömkabeln och alla övriga reparationer får endast utföras av Melittas kundtjänst eller av en auktoriserad verkstad.

SE

2. Innan du använder apparaten för första gången

- Förvara den del av strömkabeln som inte behövs i kabelförvaringen i apparatens bas (11).
- Anslut apparaten till elnätet.
- Skölj apparaten innan du använder den för första gången:
 - Öppna vattentankens lock.
 - Fyll vattentanken med friskt, kallt vatten upp till maxnivån (1,25 l/10 koppar) (1). Tankbelysningen slås på (se även punkt 3.1. "Använda apparaten").
 - För in glaskannan med locket i apparaten från sidan (3). Detta säkerställer att droppstoppet fungerar som det ska
 - Tryck på "Start & Stop"-knappen (4).
 - Låt allt vatten rinna igenom helt.

3. Brygga kaffe

För bästa kaffesmak

- använd Melitta® kaffefilter i storlek 1x4. Vik pappersfiltret före användning (5), så att det passar perfekt i filtret.
- om du använder hela böror, mal dem alldeles före bryggningen.
- om du använder malet kaffe, förvara paket ordentligt förslutet i kylskåp.

3.1. Använda apparaten

- Öppna tanklocket. Fyll vattentanken med friskt, kallt vatten. Du kan mäta upp den vattenmängd som behövs med litermarkeringarna på glaskannan (2) och med kopp- eller litermarkeringarna på vattentanken (1). Så snart vattentanken fylls på tänds tankbelysningen, vilket gör det lättare att se vattennivån.
- Ta loss filtret från dess hållare genom att använda spaken på filterhållaren (6).
- Sätt in ett kaffefilter av papper i filtret (5). Tillsätt malet kaffe utifrån smak och antalet koppar som ska bryggas.
- Tryck tillbaka filtret i dess hållare tills du hör det klicka på plats (7).
- För in glaskannan med locket i apparaten från sidan (3).
- Starta bryggningsprocessen genom att trycka på "Start & Stop"-knappen (4). LED-lampan tänds och bryggningen påbörjas.
- För att brygga mindre mängder kaffe (2–5 koppar), tryck först på knappen för ½ kanna (8) – se även punkt 3.2. – och tryck sedan på "Start & Stop"-knappen (4).
- När bryggningen är färdig släcks tankbelysningen.
- Av säkerhetsskäl och för att spara energi slås apparaten av automatiskt efter 40 minuter och LED-lampan släcks. Du kan stänga av apparaten manuellt när som helst genom att trycka på "Start & stop"-knappen (4).

3.2. Bästa smak för små mängder kaffe

När du brygger mindre mängd kaffe kan ofta smaken inte utvecklas helt på grund av den korta bryggtiden. Din Excellent 5.0 låter dig förlänga bryggtiden, för att få full kaffesmak även med små mängder kaffe. Om du vill brygga färre än 6 koppar

- förbered apparaten så som i punkt 3.1.
- tryck först på knappen för ½-kanna (8) för att aktivera den längre bryggtiden.
- tryck sedan på "Start & Stop"-knappen (4) för att starta bryggningsprocessen.

4. Avkalkning

Beroende på vattnets hårdhet där du befinner dig kommer apparaten med tiden bilda kalkavlagringar. Detta ökar energianvändningen, eftersom kalkavlagringar på värmelementen hindrar värmeöverföringen. Apparaten kan skadas och kommer inte fungera perfekt om alltför mycket kalkavlagringar bildas. När den röda LED-lampan "CALC" (9) tänds vid kaffebryggning betyder det att alltför mycket kalkavlagringar har bildats på värmeelementet. Avkalka apparaten så snart som möjligt enligt anvisningarna i punkt 4.1. och 4.2. Avkalkningslampan (9) kommer att släckas efter den första genomsköljningen efter avkalkning. Om lampan fortsätter vara tänd betyder det att kalkavlagringarna är så tjocka att det inte räcker till att avkalka en gång, eller att avkalkningsmedlet inte var tillräckligt starkt. Om detta inträffar ska du upprepa avkalkningen.

4.1. Avkalkning

- Dosera avkalkningsvätskan enligt tillverkarens uppgifter och håll i vattentanken. Vi rekommenderar Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Sätt på maskinen och följ användningsanvisningarna från tillverkaren av avkalkningsmedlet.
- När avkalkningsvätskan har sköljts igenom maskinen helt ska maskinen genast stängas av.


4.2. Spolning

- Efter steg 1 måste maskinen sköljas igenom med nytt vatten. Därefter ska maskinen fyllas med maximal vattenmängd efter en kort avsvälgningsstid (ca två minuter).
- Sätt på maskinen och låt vattnet sköljas igenom helt. Stäng sedan av maskinen direkt.
- Upprepa sköljningen en gång till.

5. Rengöring och underhåll

- Stäng av apparaten och ta loss strömkabeln före rengöring.
- Sänk aldrig ner apparaten eller strömkabeln i vatten.
- Rengör apparaten utsida med en mjuk, fuktig trasa.
- De delar som kommer i kontakt med kaffe (glaskan-nan, kannans lock, filtret) bör rengöras efter varje användning. Dessa delar tål maskindisk.
- Apparatlocket och vattenöverfallet är avtagbara ⑩ och kan också rengöras i diskmaskin.
 - Dra apparatlocket uppåt från vattentanken.
 - Dra av vattenöverfallet från stigarröret.
 - Sätt tillbaka båda delarna efter rengöring.

6. Avfallshantering

- Maskiner som märkts med denna symbol  följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till stationen för råmaterial.

Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en Melitta® kaffemaskine Excellent 5.0. Vi håber, du får megen glæde af den.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside www.melitta.dk

Sikkerhedsoplysninger

 Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter:



Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerheds- og betjeningsoplysningerne iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

1. Sikkerhedsoplysninger

- Maskinen er bestemt til brug i private husholdninger og brygning af kaffe i normalt omfang. Enhver anden brug gælder som ikke korrekt og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som opstår pga. ikke korrekt brug.
- Maskinen må kun tilsluttes til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.
- Tag maskinen fra nettet, hvis den ikke bruges i længere tid.
- Nogle dele på maskinen, som f. eks. varmepladen og dampudløbet på filteret bliver meget varme. Undgå at røre ved disse dele og pas på, ikke at komme i kontakt med den varme damp.
- Du må ikke åbne filteret, mens der brygges kaffe.

- Sørg for, at netkablet ikke rører ved den varme varmeplade.
- Maskinen må ikke bruges, hvis netkablet er beskadiget.
- Maskinen må aldrig dykkes ned i vand.
- Glaskanden må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
- Denne maskine kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn af voksne eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de heraf resulterende farer. Maskinen må ikke rengøres og serviceres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre. Maskine og netkabel skal holdes væk fra børn under 8 år.
- Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Kun Melitta®-kundeservicen eller et autoriseret værksted må udskifte netkablet og udføre reparationer på maskinen.
- Dette apparat er egnet til brug i husstande eller lignende, såsom
 - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og lignende kommercielle områder
 - på gårde samt landbrugsejendomme

- for kunder på hoteller, moteller og lignende indkvarteringssteder
- Bed & Breakfast

2. Før første brug

- Opbevar delen af strømkablet, som ikke behøves, i kabelopbevaringen nederst i apparatet ①.
- Forbind apparatet til en strømkilde.
- Skyl apparatet før første ibrugtagning:
 - Åbn vandbeholderlåget.
 - Fyld vandbeholderen op med friskt, koldt vand til det maksimale niveau (1,25 L/10 kopper) ①. Beholderlyset tændes (se også punkt 3.1. 'Brug af apparatet').
 - Sæt glaskanden med låget på ind i apparatet fra siden ③. Det sikrer, at drypstopet fungerer perfekt
 - Tryk på Start & Stop-knappen ④.
 - Lad alt vandet løbe helt igennem.

3. Kaffebrygning

For den bedste kaffesmag

- anbefales størrelse 1x4® Melitta® kaffefiltre. Fold papirkaffefilteret før brug ⑤, så det sidder perfekt i tragten.
- Hvis du bruger hele kaffebønner, bør de friskkvæves før anvendelse.
- Hvis du bruger formalet kaffe, skal pakken holdes tæt lukket og lagres i køleskabet.

3.1. Brug af apparatet

- Åbn beholderlåget. Fyld vandbeholderen med friskt, koldt vand. Du kan måle den påkrævede mængde vand med liter-niveauindikatorerne på glaskanden ② samt kop- eller liter-niveauindikatorerne på vandbeholderen ①. Så snart beholderen er fyldt med vand, tændes lyset, hvilket gør det lettere at se vandniveauet.
- Fjern tragten fra holderen ved hjælp af håndtaget i tragthåndtaget ⑥.
- Sæt et papirkaffefilter i tragten ⑤. Tilføj formalet kaffe i henhold til smagsønsker og påkrævede antal kopper.
- Skub tragten tilbage i holderen, indtil du hører, at det klikker på plads ⑦.
- Sæt glaskanden med låget på ind i apparatet fra siden ③.
- Start brygningsprocessen ved at trykke på Start & Stop-knappen ④. LED'en lyser, og brygningen begynder.
- For at brygge mindre mængde kaffe (2-5 kopper), skal du først trykke på ½ kande-knappen ⑧ – se også punkt 3.2. – tryk dernæst på Start & Stop-knappen ④.
- Når brygningen er færdig, slukkes beholderlyset.

- Af sikkerhedsmæssige årsager og for at spare energi slukker apparatet automatisk efter 40 minutter, og LED'en deaktiveres. Du kan slukke apparatet manuelt på ethvert tidspunkt ved at trykke på Start & Stop-knappen ④.

3.2. Bedste smag til små mængder kaffe

Når du laver mindre mængder kaffe, er det ofte svært at opnå den bedste kaffesmag, fordi brygningstiden er så kort. Din Excellent 5.0 lader dig forlænge brygningstiden, så du kan få den optimale kaffesmag ved selv mindre mængder. Hvis du vil lave færre end 6 kopper

- Forbered apparatet, som det er beskrevet i punkt 3.1.
- Tryk først på ½ kande-knappen ⑧ for at aktivere den forlængede brygningstid.
- Tryk derefter på Start & Stop-knappen ④, for at starte brygningen.

4. Afkalkning

Afhængigt af vandets hårdhed i dit område vil apparatet med tiden tilkalkes. Dette øger energiforbruget, eftersom kalk på varmelementerne svækker tilførslen af energi. Apparatet kan beskadiges herved og vil ikke fungere perfekt, hvis for meget kalk ophober. Når den røde LED "CALC" ⑨ lyser op, mens du brygger kaffe, betyder det, at for meget kalk forefindes i varmeenheden. Afkalk apparatet snarest muligt, som det er beskrevet under punkterne 4.1. og 4.2. Afkalkningslyset ⑨ vil slukkes efter først skylning efter afkalkning. Hvis lyset imidlertid ikke slukkes, betyder det, at kalkaflejringen på varmeenheden er så tyk, at én omgang afkalkning ikke var nok, eller at afkalkningsmidlet ikke var stærkt nok. Hvis dette er tilfældet, skal afkalkningsprocessen gentages.

4.1. Afkalkning

- Doser afkalkningsmidlet iht. producentens oplysninger og fyld det ind i vandtanken. Vi anbefaler brugen af Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Tænd for maskinen og følg afkalkningsmiddelproducentens instruktioner.
- Sluk for maskinen, når afkalkningsmidlet er løbet fuldstændigt gennem maskinen.


4.2. Skylning

- Efter trin 1 skal maskinen skylles med rent vand. Fyld hertil efter kort afkøling (ca. 2 minutter) den maks. vandmængde ind i maskinen.
- Tænd for maskinen og lad vandet løbe fuldstændigt igennem. Sluk så straks for maskinen.
- Gentag skylningen endnu engang.

5. Rengøring og vedligeholdelse

- Sluk for apparatet og fjern strømkablet forud for rengøring.
- Nedsæk aldrig apparatet eller strømkablet i vand.
- Rengør apparatets dele med en blød, fugtig klud.
- Dele, der kommer i kontakt med kaffen (glaskannden, kandens låg, tragten), bør rengøres efter hver brug. Disse dele kan gå i opvaskemaskinen
- Apparatets låg og vandoverløbet er aftagelige ⑩ og kan også rengøres i opvaskemaskinen.
 - Fjern apparatlåget opad fra vandbeholderen.
 - Fjern vandoverløbet fra stigrøret.
 - Efter rengøring placeres begge dele på plads.

6. Bortskaffelse


- De med dette symbol  mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingsssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

Kjære kunde.

Tusen takk for at du valgte vår filterkaffemaskin Excellent 5.0. Vi håper du får stor glede av den.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside www.international.melitta.de

For din egen sikkerhet

 Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter:



Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

1. Sikkerhetsinstruksjer

- Kaffemaskinen er ment til bruk i private husholdninger hhv. for tilberedelse av kaffe i mengder som tilsvarer vanlige husholdningsmengder. Enhver annen bruk regnes som feilaktig bruk og kan medføre person- og materialskader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.
- Kaffemaskinen må kun kobles til en stikkontakt som er installert på forskriftsmessig måte.
- Koble kaffemaskinen fra strømmettet, hvis den skal stå ubrukt over lengre tid.
- Under driften blir deler av kaffemaskinen, som f. eks. varmeplaten og damputløpet ved filteret svært varmt. Unngå å berøre delene og kom ikke i kontakt med den varme dampen.
- Ikke åpne filteret under kokeprosessen.
- Sørg for at strømkabelen ikke berører den varme varmeplaten.
- Ikke bruk kaffemaskinen når strømkabelen er skadet.
- Dypp aldri kaffemaskinen i vann.
- Ikke bruk glasskannen i mikrobølgeovnen.
- Denne kaffemaskinen kan benyttes av barn over 8 år hvis de er under oppsyn eller hvis de har fått opplæring i sikker håndtering av kaffemaskinen og de forstår farene bruken kan medføre. Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn, med unntak av barn som er over 8 år og er under oppsyn. Kaffemaskinen og strømkabelen må holdes unna barn som er under 8 år.
- Maskinen kan benyttes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsyn eller hvis de på forhånd har fått opplæring i sikker bruk av maskinen og de har forstått hvilke farer bruken kan medføre.
- Barn får ikke leke med maskinen.
- Bytting av strømkabel og alle andre reparasjoner må bare utføres av Melitta® kundeservice eller et godkjent verksted.

NO

- Denne trakteren egner seg til bruk i husholdninger og lignende steder som –
 - kjøkken for ansatte i verksteder, kontorer og andre kommersielle områder
 - på gårder og lignende
 - for gjester i hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - for bed og breakfast-bedrifter

2. Før første gangs bruk

- Oppbevar den delen av strømledningen som ikke trengs i ledningsrommet i bunnen av kaffetrakteren ⑪.
- Koble trakteren til strømmen.
- Skyll trakteren før første gangs bruk:
 - Åpne lokket på vanntanken.
 - Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann til maksimalt nivå (1,25 l/10 kopper) ①. Tanklyset tennes (se også avsnitt 3.1. "Bruk av trakteren").
 - Plasser glasskolben med lokket inn i trakteren fra siden ③. Dette sikrer at dryppestoppen virker som den skal
 - Trykk på Start & Stopp-knappen ④.
 - La alt vannet strømme igjennom

3. Lage kaffe

For den beste kaffesmaken

- Bruk 1x4[®] Melitta[®] kaffefiltre. Brett kaffefilteret av papir før bruk ⑤, slik at det sitter perfekt i filteret.
- Hvis du bruker hele kaffebønner, mal dem rett før bruk.
- Hvis du bruker malt kaffe, hold pakken godt lukket og oppbevar den i kjøleskapet.

3.1. Bruk av trakteren

- Åpne lokket på tanken. Fyll vanntanken med klart, kaldt vann. Du kan måle den nødvendige vannmengden med litermålet på glasskolben ② og med koppen eller litermåleren på vanntanken ①. Så snart tanken er fylt med vann, tennes vanntanklampen, som gjør det enklere å se vannivået.
- Ta ut filteret fra holderen ved hjelp av spaken i filterhåndtaket ⑥.
- Sett et kaffefilter i papir inn i filteret ⑤. Fyll på malt kaffe i henhold til smaken og antallet kopper.
- Skyv filteret tilbake i holderen til du hører at den klikker på plass ⑦.
- Plasser glasskolben med lokket inn i trakteren fra siden ③.
- Start traktningen ved å trykke på Start & Stopp-knappen ④. LED-lampen tennes og traktningen starter.
- For å lage mindre mengder kaffe (2–5 kopper)

trykker du først på knappen for ½ koble ⑧ – se også punkt 3.2. – og så trykker du på Start & Stopp-knappen ④.

- Når kaffen er ferdigtraktet slukkes lyset på tanken.
- Av sikkerhetsmessige årsaker, og for å spare strøm, skruv trakteren seg av automatisk, og LED-lampen slukkes. Du kan skru av trakteren manuelt når som helst ved å trykke på Start & Stopp-knappen ④.

3.2. Best aroma for små kaffemengder

Når du lager mindre kaffemengder kan aromaen ofte ikke utvikles tilstrekkelig på grunn av den korte traktetiden. Excellent 5.0 gjør det mulig for deg å forlenge traktetiden for å oppnå fyldig kaffearoma selv med små kaffemengder. Hvis du vil lage færre enn 6 kopper

- Forbered trakteren som beskrevet i avsnitt 3.1.
- Først trykker du på knappen ½ kolbe ⑧, for å aktivere lengre traktetid.
- Trykk deretter "Start & Stopp"-knappen ④ for å starte trakteprosessen.

4. Avkalking

Avhengig av hardheten på vannet i området ditt, vil trakteren utvikle kalkavsetninger over tid. Dette øker energiforbruket, fordi kalkavsetninger på varmelementet forhindrer energioverføring. Trakteren kan bli skadet, og vil ikke virke som den skal hvis det er for mye oppbygning av kalk. Når den røde LED-lampen "CALC" ⑨ tennes når du trakter kaffe, betyr det at det har dannet seg for mye kalk på varmelementet. Avkalk trakteren så snart som mulig, som beskrevet i avsnittene 4.1. og 4.2. Avkalkingslampen ⑨ vil slukke etter den første skyllingen etter avkalking. Hvis lyset imidlertid forblir på etter skylling, betyr det at kalklaget på varmelementet er så tykt at det ikke var tilstrekkelig å avkalke en gang eller at avkalkingsmiddelet ikke var sterkt nok. Hvis dette skjer, må avkalkingsprosessen gjentas.


4.1. Avkalking

- Doser avkalkingsvæsken iht. informasjonen fra produsenten og hell den i vanntanken. Vi anbefaler at man bruker Melitta[®] Anti Calc Filter Café Machines.
- Slå på kaffemaskinen og gå frem som beskrevet i brukerinformasjonen til produsenten av avkalkingsmiddelet.
- Når avkalkingsvæsken har rent helt gjennom kaffemaskinen, slår du straks av kaffemaskinen.


4.2. Skylling

- Etter trinn 1 må kaffemaskinen skylles med rent vann. Etter en kort avkjølingstid (ca. 2 minutter) fyller du kaffemaskinen med maksimal vannmengde.
- Slå på kaffemaskinen og la vannet gå helt gjennom kaffemaskinen. Deretter slår du av kaffemaskinen.
- Gjenta skylleprosessen en gang til.

5. Rengjøring og vedlikehold

- Skru av trakteren og ta ut kontakten før rengjøring.
- Senk aldri trakteren eller ledningen ned i vann.
- Rengjør trakterens faste kabinettdele med en myk, fuktig klut.
- Deler som kommer i kontakt med kaffe (glasskolben, kolbelokket, filteret) bør rengjøres etter hver bruk. Disse delene kan vaskes i oppvaskmaskin
- Lokket til trakteren og vann-overløpet er avtakbart  og kan også vaskes i oppvaskmaskin.
 - Trekk lokket oppover fra vanntanken.
 - Trekk vannoverløpet av over heverøret.
 - Etter rengjøringen settes begge deler tilbake på plass.

6. Avhendingsinstrukser


- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet  er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Bring den tilbake til råstoffkretsløpet.

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut Excellent 5.0-suodatinkahvin-keittimen. Toivomme, että siitä on paljon iloa sinulle.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan tai vieraille osoitteessa www.melitta.fi

Sinun turvallisuutesi

 Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen:



Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan.

Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

1. Turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käyttöön yksityisessä kotitaloudessa tai kotitaloudessa normaalin kahvimäärän valmistukseen. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä pitempään aikaan.
- Laitteen osat, kuten lämpölevy ja suodattimen höyrynsäilytoaukko, kuumenevat käytössä. Vältä näiden osien koskettamista sekä kontaktia kuumaan höyryyn.
- Älä avaa suodatinta suodatuksen aikana.

- Huolehdi siitä, että virtajohto ei kosketa kuumaa lämpölevyä.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä laita lasikannua mikroaaltouuniin.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset valvonnassa, kun he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallista käytöstä sekä sen käytössä esiintyvistä vaaroista. Lapset saavat suorittaa puhdistuksen ja huollon vain siinä tapauksessa, että he ovat 8 vuotta täyttäneitä ja ovat valvonnassa. Laitte ja virtajohto on pidettävä pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melittan asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.
- Tämä laite soveltuu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa tarkoituksissa, kuten –
 - työntekijöiden keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muilla kaupallisilla alueilla

- maataloilla ja maatalouskiinteistöissä
- asiakkaille hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusmahdollisuuksissa
- bed and breakfast -palveluissa

2. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Varastoi virtajohdon tarpeeton osa laitteen alustassa olevaan kaapelin säilytystilaan ①.
- Kytke laite virtalähteeseen.
- Huuhtelee laite ennen ensimmäistä käyttöä:
 - Avaa vesisäiliön kansi.
 - Täytä vesisäiliö raikkaalla, kylmällä vedellä maksimaaliseen täyttötasoon (1,25l/10 kuppia) ① saakka. Säiliön valo syttyy (katso myös kohta 3.1 'Laitteen käyttö').
 - Laita lasikannu kansineen sivusta laitteeseen ③. Tämä varmistaa sen, että tippalukko toimii täydellisesti
 - Paina käynnistys- ja sammutuspainiketta ④.
 - Anna veden valua läpi kokonaisuudessaan.

3. Kahvin valmistus

Parasta kahviaromia varten

- Käytä Melitta® 1x4® -kahvisuodattimia. Taita kahvisuodatin ennen käyttöä ⑤ niin, että se istuu täydellisesti suodattimeen.
- Käyttäessäsi kokonaisia kahvipapuja, jauha ne juuri ennen käyttöä.
- Jos käytät jauhettua kahvia, pidä paketti tiiviisti kiinni ja säilytä sitä jääkaapissa.

3.1. Laitteen käyttö

- Avaa säiliön kansi. Täytä vesisäiliö kylmällä, puhtaalla vedellä. Voit mitata tarvittavan vesimäärän lasikannussa ② litra-tasoindikaattoreilla ja vesisäiliöstä löytyvillä kuppi- tai litrainikaattoreilla ①. Säiliön valo syttyy heti, kun säiliö on täytetty vedellä. Tämä tekee vesitason näkemisestä helpompaa.
- Irrota suodatin sen pidikkeestä käyttämällä suodattimen ottimesa ⑥ olevaa vipua.
- Laita paperinen kahvisuodatin suodattimeen ⑤. Lisää jauhettua kahvia maun ja halutun kuppimäärän mukaisesti.
- Työnä suodatin takaisin sen pidikkeeseen, kunnes kuulet sen napsahdavan paikalleen ⑦.
- Laita lasikannu kansineen sivusta laitteeseen ③.
- Käynnistä suodatus painamalla käynnistys- ja sammutuspainiketta ④. LED syttyy ja suodatus alkaa.
- Paina ensin ½ -kannupainiketta ⑧ valmistaaaksesi pienemmän määrän kahvia (2-5 kuppia) – katso myös kohta 3.2. ja paina sitten käynnistys- ja sammutuspainiketta ④.

- Valo sammuu, kun suodatus on valmis.
- Laite sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua turvallisuussyistä ja energian säästämiseksi ja LED sammuu. Voit sammuttaa laitteen manuaalisesti koska tahansa painamalla käynnistä & sammuta-painiketta.

3.2. Paras aromi pienelle kahvimäärälle

- Pieniä määriä valmistettaessa ei kahvin aromi usein voi täysin kehittyä lyhyestä suodatusajasta johtuen. Excellent 5.0 antaa sinulle mahdollisuuden pidentää suodatusaikaa, saadaksesi täyden kahviaromin myös pienemmillä kahvimäärillä. Jos haluat valmistaa vähemmän kuin 6 kuppia
- Valmistele laite, kuten kohdassa 3.1. on kuvattu.
 - Paina ensin ½-kannupainiketta ⑧ aktivoitaksesi pidemmän suodatusajan.
 - Paina sen jälkeen käynnistä & sammuta-painiketta ④ aloittaaksesi suodatuksen.

4. Kalkinpoisto

Laite kehittää kalkkia koko ajan riippuen alueesi veden kovuudesta. Tämä lisää energiankulutusta, koska lämmityselementin kalkkiintuminen estää energiansiirtoa. Laite voi olla vaurioitunut, eikä toimi kunnolla, jos liian paljon kalkkia muodostuu. Jos punainen LED "CALC" ⑨ syttyy kahvia valmistettaessa, se tarkoittaa, että liian paljon kalkkia on muodostunut lämmittimeen. Poista kalkki laitteesta niin pian kuin mahdollista, kuten kohdissa 4.1. ja 4.2. on kuvattu. Kalkinpoistovalo ⑨ sammuu kalkinpoiston jälkeisen huutelun jälkeen. Jos siitä huolimatta valo palaa edelleen, tämä tarkoittaa, että lämmittimessä olevan kalkin kerrostuma on niin paksu, ettei yksi kalkinpoisto ole tarpeeksi tai kalkinpoistoaine ei ollut tarpeeksi vahva. Toista kalkinpoistoprosessi, jos näin tapahtuu.

4.1. Kalkinpoisto

- Annostele kalkinpoistoneste valmistajan antamien tietojen mukaisesti ja kaada se vesisäiliöön. Suosittelemamme kalkinpoistoaine on Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Kytke laite päälle ja toimi kalkinpoistoaineen valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.
- Sammuta laite heti, kun kalkinpoistoneste on valunut kokonaan laitteen läpi.


4.2. Huuhtelu

- Laite on huuhteltava puhtaalla vedellä 1. vaiheen jälkeen. Kaada maksimaalinen vesimäärä laitteeseen lyhyen jäähtymisajan (noin kaksi minuuttia) jälkeen.
- Käynnistä laite ja anna veden valua kokonaan laitteen läpi. Sammuta laite heti sen jälkeen.
- Toista huuhtelu vielä kerran.

5. Puhdistus ja kunnossapito

- Sammuta laite ja irrota virtajohto ennen puhdistusta.
- Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa veteen.
- Puhdista laitteen kotelo pehmeällä, kostealla liinalla.
- Osat, jotka ovat kosketuksissa kahvin kanssa (lasikannu, kannun kansi, suodatin), on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen. Nämä osat voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Laitteen kansi ja veden ylivuotosuoja ovat irrotettavia ⑩ ja myös ne voidaan pestä astianpesukoneessa.
 - Vedä laitteen kantta ylöspäin vesisäiliöstä.
 - Vedä veden ylivuotosuoja pois nousuputkesta.
 - Aseta molemmat osat puhdistuksen jälkeen takaisin paikoilleen.

6. Hävittämisohejeet

- Tällä merkillä  merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.


Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor ons filterkoffiezetapparaat Excellent 5.0.

Wij wensen u veel plezier met uw aankoop.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen heeft, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: www.melitta.nl, www.melitta.be

Voor uw veiligheid

 Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd:



Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

1. Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, d.w.z. voor de bereiding van koffie in huishoudelijke hoeveelheden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde geaarde contactdoos.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bepaalde delen van het apparaat, bijv. de warmhoudplaat en de stoomuitlaat aan de filter, worden zeer heet tijdens het gebruik. Raak deze delen niet aan en vermijd contact met de hete stoom.

- Laat de filter onaangeroerd terwijl de koffie gezet wordt.
- Zorg ervoor dat het netsnoer de hete warmhoudplaat niet raakt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Gebruik de glazen kan niet in de magnetron.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt. Er dient aan kinderen duidelijk uitgelegd te worden hoe het apparaat veilig te gebruiken. Wijs hen op de gevaren die eraan verbonden zijn en zorg ervoor dat dit voldoende begrepen is. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen van 8 jaar en ouder dient er steeds toezicht gehouden te worden. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking of door personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken. Dit kan op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.
- Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, bijvoorbeeld
 - in personeelskeukens van winkels, bureaus of andere handelszaken
 - in boerderijen of landbouwbedrijven
 - voor klanten in hotels, motels en andere overnachtingsfaciliteiten
 - in bed and breakfasts

2. Voor het eerste gebruik

- Berg het deel van het netsnoer dat u niet nodig hebt, op in de snoeropbergruimte in de basis van het apparaat ⑪.
- Stop de stekker in het stopcontact.
- Spoel het apparaat uit voor het eerste gebruik:
 - Open het deksel van het waterreservoir.
 - Vul het waterreservoir met vers, koud water tot het maximale vulpeil (1,25 liter/10 koppen) ①. De reservoirverlichting begint te branden (zie ook punt 3.1. 'Het apparaat gebruiken').
 - Plaats de glazen kan met het deksel erop zijdelings in het apparaat ③. Dan werkt de druppelstop perfect.
 - Druk op de knop Start & Stop ④.
 - Laat al het water volledig doorlopen.

3. Koffie zetten

Voor het opperste koffiegenot

- Gebruik Melitta®-koffiefilters van formaat 1x4®. Plooi de koffiefilter om vóór gebruik ⑤, zodat deze perfect in de filter past.
- Als u hele koffiebonen gebruikt, maal de bonen dan net voor gebruik.
- Als u gemalen koffie gebruikt, bewaar de verpakking dan goed gesloten in de koelkast.

3.1. Het apparaat gebruiken

- Open het deksel van het waterreservoir. Vul het waterreservoir met schoon, koud water. U kunt de hoeveelheid water aflezen aan de vulpeilindicator op de glazen kan ② en op de vulstreepjes (aantal koppen/liter) op het waterreservoir ①. Zodra het reservoir gevuld wordt met water, gaat de reservoirverlichting aan, zodat u het waterpeil beter ziet.
- Haal de filter uit de houder met behulp van de hendel in het filterhandvat ⑥.
- Plaats een koffiefilter in de filter ⑤. Voeg gemalen koffie toe naar smaak voor het gewenste aantal koppen.
- Duw de filter terug in de houder tot u een klik hoort ⑦.
- Plaats de glazen kan met het deksel erop zijdelings in het apparaat ③.
- Druk op de knop Start & Stop om het koffiezetten te starten ④. De led licht op en het koffiezetten begint.
- Voor kleinere hoeveelheden koffie (2-5 koppen) drukt u eerst op de knop ½ kan ⑧ – zie ook punt 3.2. – de knop Start & Stop ④.
- Als de koffie klaar is, gaat de reservoirverlichting uit.
- Om veiligheidsredenen en om energie te besparen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld na 40 minuten. De led gaat uit. U kunt het apparaat op elk moment handmatig uitschakelen door te drukken op de knop Start & Stop ④.

3.2. Optimale smaak ook bij kleine hoeveelheden koffie

Bij het maken van kleinere hoeveelheden koffie kan de smaak zich vaak niet volledig ontwikkelen door de korte doorlooptijd. De Excellent 5.0 biedt u de mogelijkheid de doorlooptijd te verlengen, om zo ook bij kleine hoeveelheden koffie een volle koffiesmaak te verkrijgen. Als u minder dan 6 koppen koffie wilt zetten

- Bereid het apparaat voor zoals beschreven in punt 3.1.
- Druk op de knop ½ kan (8), om de langere doorlooptijd in te schakelen.
- Druk vervolgens op de knop Start & Stop (4), om het doorlopen te starten.

4. Ontkalken

Afhankelijk van de waterhardheid in uw regio zal het apparaat na verloop van tijd kalkaanslag vertonen. Dat veroorzaakt een hoger energieverbruik, aangezien het kalkaanslag op het verwarmingselement de warmteoverdracht belemmert. Bij te veel kalkaanslag zal het apparaat niet perfect werken en mogelijk schade oplopen. Als de rode led CALC ⑨ aangaat wanneer u koffie zet, betekent dit dat het tijd is om de kalkaanslag te verwijderen. Ontkalk het apparaat zo snel mogelijk zoals beschreven in punten 4.1. en 4.2. Het waarschuwingslampje van de ontkalking ⑨ zal uitgaan wanneer u het apparaat de eerste keer spoelt na de

ontkalking. Als het lampje blijft branden, betekent dit dat de laag kalkaanslag zo dik was dat één ontkalking niet volstond of dat het ontkalkingsproduct onvoldoende krachtig was. In dat geval dient u nogmaals te ontkalken.


4.1. Ontkalking

- Doseer de ontkalkingsvloeistof overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en giet deze in het waterreservoir. Wij raden aan Melitta® Anti Calc Filter Café Machines te gebruiken.
- Schakel het apparaat in en ga te werk volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het ontkalkingsmiddel.
- Schakel het apparaat direct uit wanneer de ontkalkingsvloeistof volledig door het apparaat gelopen is.


4.2. Spoelen

- Na stap 1 moet het apparaat met zuiver water gespoeld worden. Laat het apparaat even afkoelen (ca. twee minuten) en vul het vervolgens met de maximale waterhoeveelheid.
- Schakel het apparaat in, wacht tot het water volledig doorgelopen is en schakel het daarna onmiddellijk uit.
- Voer het hierboven beschreven spoelproces nogmaals uit.

5. Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat uit en koppel het netsnoer los alvorens het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water.
- Reinig de vaste onderdelen van het apparaat met een zachte vochtige doek.
- De onderdelen die in contact komen met de koffie (glazen kan, kandeksel, filterhouder) moeten na ieder gebruik gereinigd worden. Afneembare onderdelen zijn vaatwasserbestendig.
- Het deksel van het apparaat en de wateroverloop zijn afneembaar  en zijn ook vaatwasserbestendig.
 - Trek het deksel naar boven, om het los te maken van het waterreservoir.
 - Trek de wateroverloop los van de stijgbuis.
 - Breng beide onderdelen weer aan op hun plaats na de reiniging.

6. Afdanking

- Apparaten die het symbool  dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelingspunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycleerd worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere Filterkaffeemaschine Excellent 5.0 entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter www.melitta.de

Zu Ihrer Sicherheit

 Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert:



Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt bzw. für die Zubereitung von Kaffee in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes wie z.B. die Warmhalteplatte und der Dampfaustritt am Filter sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen der Teile sowie Kontakt mit dem heißen Dampf.

- Öffnen Sie während des Brühvorgangs nicht den Filter.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht die heiße Warmhalteplatte berührt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht in der Mikrowelle.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Anwesen
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen

2. Vor der ersten Benutzung

- Verstauen Sie den nicht benötigten Teil des Netzkabels in der Kabelaufwicklung im Geräteboden ⑪.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Spülen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung:
 - Klappen Sie den Tankdeckel auf.
 - Füllen Sie den Wassertank bis zur obersten Markierung (1,25l/10 Tassen) mit frischem, kaltem Wasser ①. Die Tankbeleuchtung schaltet sich ein (siehe auch Punkt 3.1. Gerätebetrieb).
 - Stellen Sie die Glaskanne mit aufgesetztem Kannendeckel von der Seite in das Gerät ③. So ist die optimale Funktion des Tropfstopps gewährleistet.
 - Drücken Sie die Taste Start & Stopp ④.
 - Lassen Sie das Wasser komplett durchlaufen.

3. Kaffeezubereitung

Für den optimalen Kaffeegeschmack

- Verwenden Sie Melitta® Filtertüten® 1x4®. Falten Sie die Filtertüten vor Gebrauch ⑤, um einen optimalen Sitz im Filter zu gewährleisten.
- Wenn Sie ganze Bohnen verwenden, mahlen Sie sie stets frisch nach Bedarf.
- Wenn Sie gemahlene Kaffee verwenden, halten Sie die Packung stets gut verschlossen und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf.

3.1. Gerätebetrieb

- Klappen Sie den Tankdeckel auf. Befüllen Sie den Wassertank mit klarem, kaltem Wasser. Sie können die gewünschte Wassermenge mit der Literkalibrierung auf der Glaskanne ② und mit der Tassen- bzw. Literkalibrierung des Wassertanks ① bestimmen. Sobald Wasser in den Tank gefüllt wird, leuchtet die Tankbeleuchtung auf, dadurch wird das Ablesen des Wasserstands erleichtert.
- Entnehmen Sie den Filter durch Betätigen des Hebels im Filtergriff ⑥ aus seiner Halterung.
- Geben Sie die Filtertüte in den Filter ⑤. Fügen Sie gemahlene Kaffee nach Geschmack und gewünschter Tassenzahl hinzu.
- Schieben Sie den Filter zurück in seine Halterung bis er hörbar einrastet ⑦.
- Stellen Sie die Glaskanne mit aufgesetztem Kannendeckel von der Seite in das Gerät ③.
- Starten Sie den Brühvorgang durch Druck auf die Taste Start & Stopp ④. Die LED leuchtet und der Brühvorgang beginnt.
- Zur Zubereitung von kleineren Kaffeemengen (2-5 Tassen) drücken Sie zunächst die Taste ½ Kanne ⑧ – siehe auch Punkt 3.2. – und erst dann die Taste Start & Stopp ④.
- Nach Ende der Brühzeit erlischt die Tankbeleuchtung.
- Um Energie zu sparen und zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 40 Minuten automatisch ab, die LED erlischt. Sie können das Gerät aber auch jederzeit manuell abschalten, indem Sie die Taste Start & Stopp ④ betätigen.

3.2. Aroma Optimierung bei kleinen Zubereitungsmengen

Bei der Zubereitung von kleineren Kaffeemengen kann sich das Aroma aufgrund der kurzen Brühzeit oft nicht voll entfalten. Ihre Excellent 5.0 bietet die Möglichkeit, die Brühzeit zu verlängern, um auch bei kleineren Mengen das volle Kaffee-Aroma zu erhalten. Wenn Sie weniger als 6 Tassen Kaffee zubereiten möchten

- bereiten Sie das Gerät wie unter Punkt 3.1. beschrieben vor.
- Drücken Sie zunächst die Taste ½ Kanne ⑧, um die Brühzeitverlängerung zu aktivieren.
- Drücken Sie dann die Taste Start & Stopp ④ um den Brühvorgang zu starten.

4. Entkalkung

Je nach Wasserhärte in Ihrer Region kann das Gerät mit der Zeit verkalken. Damit nimmt auch der Energieverbrauch zu, da die Kalkschicht im Heizelement eine optimale Energieübertragung auf das Wasser verhindert. Ist das Gerät übermäßig verkalkt, können Schäden entstehen und die einwandfreie Funktion ist beeinträchtigt. Das Aufleuchten der roten LED „CALC“ ⑨ während der Kaffeezubereitung weist auf einen zu hohen Verkalkungsgrad des Heizers hin. Entkalken Sie das Gerät dann baldmöglichst wie unter Punkt 4.1. und 4.2. beschrieben. Die Verkalkungsleuchte

⑨ wird dann bereits beim ersten Spülgang nach dem Entkalken nicht mehr leuchten. Sollte sie jedoch auch nach dem Entkalkungsvorgang weiter leuchten, war die Kalkschicht im Heizer schon so dick, dass eine einmalige Entkalkung nicht ausreicht hat oder das verwendete Entkalkungsmittel zu schwach war. In diesem Fall wiederholen Sie den Entkalkungsvorgang.

4.1. Entkalkung

- Dosieren Sie die Entkalkerflüssigkeit nach Herstellerangaben und füllen Sie sie in den Wassertank. Wir empfehlen die Verwendung von Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Schalten Sie das Gerät ein und verfahren Sie nach den Anwendungshinweisen des Entkalkerherstellers.
- Wenn die Entkalkerflüssigkeit vollständig durch das Gerät gelaufen ist, schalten Sie das Gerät sofort ab.


4.2. Spülung

- Nach Schritt 1 muss das Gerät mit frischem Wasser gespült werden. Dazu füllen Sie nach kurzer Abkühlzeit (ca. zwei Minuten) das Gerät mit maximaler Wassermenge.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen sie das Wasser komplett durchlaufen. Danach schalten sie das Gerät sofort ab.
- Wiederholen Sie den Spülvorgang noch einmal.

5. Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die festen Gehäuseteile mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Teile, die mit Kaffee in Berührung kommen (Glaskanne, Kannendeckel, Filter) sollten Sie nach jedem Gebrauch reinigen. Diese Teile sind spülmaschinenfest.
- Der Gerätedeckel und der Wasserüberlauf sind abnehmbar ⑩ und können ebenfalls in der Spülmaschine gereinigt werden.
 - Ziehen Sie den Gerätedeckel nach oben vom Wassertank ab.
 - Ziehen Sie den Wasserüberlauf vom Steigrohr ab.
 - Nach der Reinigung setzen Sie die beiden Teile wieder auf.

6. Entsorgungshinweise


- Die mit diesem Symbol  gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

Dear customer,

Thank you for buying our Excellent 5.0 filter coffee maker. We hope you will be very happy with it.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at www.international.melitta.de

For your safety

 The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute:



Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

1. Safety notice

- The appliance is suitable for use in private households or for preparing coffee in amounts usual in private households. All other use is contrary to that intended and can lead to injury or damage. Melitta® is not liable for damage caused by using the appliance in ways other than that intended.
- Connect the appliance only to a correctly installed socket.
- Remove the appliance from the socket if it is not being used for longer periods.
- During use parts of the appliance e.g. the hotplate and the steam outlet at the filter can become very hot. Avoid contact with these parts and with hot steam.
- Do not open the filter while brewing.
- Ensure that the power cable does not come into contact with the hotplate.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not use the glass pot in the microwave.
- This appliance can be used by children who are 8 years old or over, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers associated with it. Cleaning and maintenance of the appliance should not be undertaken by children unless they are 8 years old or over and are supervised. The appliance and power cable should be kept away from children under 8 years old.
- The appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental aptitude, or who have limited experience or knowledge, if they are supervised or instructed in how to use the appliance safely and have understood the dangers involved in using it.
- Children must not play with the appliance.
- Replacing the power cable and any other repairs should only be carried out by the Melitta® customer service or by an authorised repair workshop.

- This appliance is suitable for use in households and similar purposes such as –
 - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
 - on farms and agricultural estates
 - for customers in hotels, motels and other accommodation
 - in bed and breakfast establishments
- Put a paper coffee filter into the filter ⑤. Add ground coffee according to taste and the required number of cups.
- Push the filter back into its holder until you hear it click into place ⑦.
- Place the glass jug with the lid into the appliance from the side ③.
- Start the brewing process by pressing the Start & Stop button ④. The LED lights up and brewing begins.
- To make smaller amounts of coffee (2-5 cups) first press the ½ jug button ⑧ – see also point 3.2. – and then press the Start & Stop button ④.
- When brewing is finished the tank light goes off.
- For safety reasons and to save energy the appliance switches off automatically after 40 minutes and the LED goes off. You can switch off the appliance manually at any time by pressing the Start & Stop button ④.

2. Before first use

- Store the part of the power cord which is not needed in the cable storage in the base of the appliance ⑩.
- Connect the appliance to a power source.
- Rinse the appliance before first use:
 - Open the water tank lid.
 - Fill the water tank with fresh, cold water to the maximum fill level (1.25l/10 cups) ①. The tank light comes on (see also point 3.1. 'Using the appliance').
 - Place the glass jug with the lid into the appliance from the side ③. This ensures that the dripstop works perfectly
 - Press the Start & Stop button ④.
 - Allow all the water to flow through completely.

3. Making coffee

For the best coffee flavour

- Use size 1x4® Melitta® coffee filters. Fold the paper coffee filter before use ⑤, so that it fits perfectly in the filter.
- If using whole coffee beans, grind them freshly before use.
- If you use ground coffee, keep the pack tightly closed and store in the fridge.

3.1. Using the appliance

- Open the tank lid. Fill the water tank with clear, cold water. You can measure the required amount of water with the litre level indicators on the glass jug ② and with the cup or litre level indicators on the water tank ①. As soon as the tank is filled with water the tank light comes on, this makes it easier to see the water level.
- Remove the filter from its holder using the lever on the filter handle ⑥.

3.2. Best flavour for small amounts of coffee

When making smaller amounts of coffee often the flavour cannot fully develop because of the short brewing time. Your Excellent 5.0 allows you to extend the brewing time, to get full coffee flavour even with small amounts of coffee. If you want to make fewer than 6 cups

- Prepare the appliance as described in point 3.1.
- First press the ½ jug button ⑧, to activate the longer brewing time.
- Then press the Start & Stop button ④ to start brewing.

4. Descaling

Depending on the water hardness in your area the appliance will in time develop limescale. This increases energy consumption, as the limescale on the heating element hinders the transfer of energy. The appliance could be damaged and will not work perfectly if too much limescale builds up. When the red LED "CALC" ⑨ lights up when making coffee, it means that too much limescale has built up on the heater. Descale the appliance as soon as possible as described in points 4.1. and 4.2. The descaling light ⑨ will go off following the first rinse after descaling. If, however, the light stays on this means the limescale layer on the heater is so thick that descaling once was not enough or that the descaling agent was not strong enough. If this occurs repeat the descaling process.


4.1. Descaling

- Follow the manufacturers instructions regarding amounts and pour the descaler into the water tank. We recommend using "Melitta® Anti Calc Filter Café Machines".
- Turn the appliance on and follow the descaler manufacturer's instructions.
- When the descaler liquid has fully run through the appliance then it should be turned off.


4.2. Rinsing

- After step 1 the appliance must be rinsed with fresh water. To do this allow the machine to cool for a short time (approx. two minutes) then fill the appliance with the maximum amount of water.
- Turn the appliance on and allow all the water to flow through it. Then turn the appliance off immediately.
- Repeat the rinsing process.

5. Cleaning and maintenance

- Turn off the appliance and remove the power cord before cleaning.
- Never immerse the appliance or the power cord in water.
- Clean the appliance housing with a soft, damp cloth.
- Parts that come into contact with coffee (glass jug, jug lid, filter) should be cleaned after each use. These parts are dishwasher safe.
- The appliance lid and the water overflow are detachable  and can also be cleaned in the dishwasher:
 - Pull the appliance lid upwards from the water tank.
 - Pull the water overflow off of the riser pipe.
 - After cleaning put both parts back in place.

6. Notes on disposal


- Appliances labelled with this symbol  are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre cafetière filtre Excellent 5.0. Nous vous souhaitons entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet www.melitta.fr; www.melitta.be

Pour votre sécurité

 L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :



Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

- L'appareil est destiné à un usage domestique, c'est-à-dire à une préparation de café dans des quantités domestiques habituelles. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Au cours de l'utilisation, des éléments de l'appareil devi-

ennent très chauds, comme la plaque chauffante et la sortie de vapeur du porte-filtre. Évitez le contact avec ces éléments ainsi qu'avec la vapeur chaude.

- Veuillez ne pas ouvrir le porte-filtre pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec la plaque chauffante chaude.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Veuillez ne pas placer la verseuse en verre au micro-onde.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à une utilisation de l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant en résulter. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et sont surveillés. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à distance des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de

connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.
- Cet appareil est idéal pour être utilisé à la maison et pour des utilisations similaires comme –
 - dans les cuisines pour les employés de magasins, bureaux et autre zones commerciales
 - dans les fermes et sur les exploitations agricoles
 - pour les clients dans les hôtels, motels et autres hébergements
 - dans les chambres d'hôtes

2. Avant la première utilisation

- Ranger la partie du câble d'alimentation non utilisée dans le range-câble de la base de l'appareil ①.
- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Rincer l'appareil avant la première utilisation :
 - Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau.
 - Remplir le réservoir avec de l'eau froide jusqu'au niveau maximum (1,25 l/10 tasses) ①. La lumière du réservoir s'allume (voir aussi le point 3.1. « Utilisation de l'appareil »).
 - Mettre la verseuse avec son couvercle dans l'appareil par le côté ③. Cela permet de garantir le parfait fonctionnement du dispositif anti-goutte
 - Appuyer sur le bouton Start & Stop ④.
 - L'eau doit s'écouler complètement.

3. Préparer du café

Pour une saveur optimale du café

- Utiliser des filtres à café Melitta® 1x4®. Plier les côtés à doubles soudures du filtre à café avant utilisation (5), afin qu'il s'adapte parfaitement au support-filtre.
- En cas d'utilisation de cafés en grains, les moudre juste avant l'utilisation.
- En cas d'utilisation de café moulu, le conserver au réfrigérateur dans un paquet fermé hermétiquement.

3.1. Utilisation de l'appareil

- Ouvrir le couvercle du réservoir. Remplir le réservoir d'eau froide. Vous pouvez mesurer la quantité requise d'eau avec les indicateurs de niveau en litres sur la verseuse en verre (2) et les indicateurs en tasses ou en litres sur le réservoir d'eau (1). Dès que le réservoir est rempli d'eau, la lumière s'allume ce qui permet de mieux voir le niveau.
- Retirer le support-filtre de son logement à l'aide du levier dans la poignée du support-filtre (6).
- Placer un filtre à café dans le support-filtre (5). Ajouter du café moulu selon les goûts et le nombre de tasses désiré.
- Pousser le support-filtre dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche (7).
- Mettre la verseuse avec son couvercle dans l'appareil par le côté (3).
- Lancer la préparation en appuyant sur le bouton Start & Stop (4). La lumière LED s'allume et la préparation du café commence.
- Pour préparer des quantités plus petites de café (2-5 tasses), appuyer d'abord sur le bouton 1/2 verseuse (8) – voir aussi le point 3.2. – et appuyer ensuite sur le bouton Start & Stop (4).
- Une fois la préparation terminée, la lumière du réservoir s'éteint.
- Pour des raisons de sécurité et afin d'économiser de l'électricité, l'appareil s'éteint automatiquement après 40 minutes et la lumière LED s'éteint. Vous pouvez éteindre l'appareil manuellement à n'importe quel moment en appuyant sur le bouton Start & Stop (4).

3.2. La meilleure saveur pour les petites quantités de café

Lorsque l'on prépare de petites quantités de café, souvent, la saveur ne peut pas se développer complètement en raison du bref temps de préparation. Votre Excellent 5.0 vous permet de prolonger le temps de préparation afin d'obtenir toute la saveur du café même avec de petites quantités. Si vous souhaitez préparer moins de 6 tasses

- Préparer l'appareil comme décrit dans le point 3.1.
- Appuyer d'abord sur le bouton 1/2 verseuse (8) pour activer le temps de préparation plus long.
- Puis appuyer sur le bouton Start & Stop (4) pour commencer la préparation.

4. Détartrage

Selon la dureté de l'eau de votre région, l'appareil accumulera du calcaire avec le temps. Cela augmente la consommation électrique de l'appareil car le calcaire sur l'élément chauffant empêche le transfert de l'énergie. L'appareil pourrait être endommagé et ne fonctionnera pas parfaitement si trop de calcaire se forme. Lorsque la LED rouge « CALC » (9) s'allume quand vous préparez du café, cela signifie que trop de calcaire s'est formé sur le chauffeur. Détartrez l'appareil dès que possible comme décrit dans les points 4.1. et 4.2. Le témoin de détartrage (9) s'éteindra après le premier rinçage suivant le détartrage. Si, malgré tout, le témoin reste allumé, cela signifie que la couche de calcaire sur le chauffeur est si épaisse qu'un seul détartrage n'était pas suffisant ou que le détartrant n'était pas assez puissant. Si cela se produit, répétez la procédure de détartrage.

4.1. Détartrage

- Dosez le détartrant liquide selon les indications du fabricant et versez-le dans le réservoir à eau. Nous recommandons l'utilisation de Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Allumez l'appareil et procédez selon les instructions d'utilisation du fabricant du détartrant.
- Lorsque le détartrant liquide est passé entièrement, éteignez immédiatement l'appareil.


4.2. Lavage

- Après l'étape 1, l'appareil doit être lavé avec de l'eau fraîche. Pour cela, après un bref refroidissement de l'appareil (environ deux minutes), remplissez l'appareil avec la quantité d'eau maximale.
- Allumez l'appareil et laissez l'eau passer complètement. Éteignez ensuite immédiatement l'appareil.
- Répétez le processus de lavage une nouvelle fois.

5. Nettoyage et entretien

- Éteindre l'appareil et retirer le cordon d'alimentation avant le nettoyage.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide.
- Les parties qui entrent en contact avec le café (verseuse en verre, couvercle de la verseuse, filtre) doivent être nettoyées après chaque utilisation. Ces éléments peuvent être nettoyés au lave-vaisselle
- Le couvercle de l'appareil et le dispositif d'écoulement de l'eau peuvent être retirés (10) et peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.
 - Retirer le couvercle du réservoir d'eau.
 - Retirer le dispositif d'écoulement de l'eau de la colonne montante.
 - Après le nettoyage, remettre les deux pièces à leur place.

6. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.



- SE** **Garantivillkor**
- DK** **Garantibestemmelser**
- NO** **Garanti**
- FI** **Takuu**
- NL** **Garantie**
- DE** **Garantie**
- GB** **Guarantee**
- FR** **Garantie**

Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 36 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparaten är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiutföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av garantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p g a felaktig anknytning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller misslyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t ex rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t ex packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantiutföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

Melitta Nordic AB

250 24 Helsingborg
Konsumentkontakt
020-435177
www.melitta.se



Garantibestemmelser

Melitta® giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 36 måneder fra købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebon/købskvittering.
2. Melitta® forpligter sig til at afhjælpe fabriktions- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug i private husholdninger her i landet, ved udskitning af defekte dele eller ombytning af kaffemaskinen.
3. Reklamationsfristen omfatter ikke skader, der skyldes f.eks. mangelfuld betjening, forkert tilslutning, tab på gulv eller lignende. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afkalkning (se afkalkningstips i brugsanvisningen) samt brud på glas. Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melittas serviceværksted.
4. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst afleverer kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den omhyggeligt emballeret og som forsigtig pakke til vores serviceværksted. Husk at vedlægge maskinstemplet kassebon/købskvittering, samt en kort beskrivelse af fejlen.
5. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov foreskriver det.

Melitta Nordic A/S

Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk



Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 36 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
www.melitta.se
Tel: 80034706



Melitta Takuu

Myönnämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuu on voimassa 36 kuukauden ajan ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuitilla. Laite on suunniteltu ja tehty ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
2. Takuu koskee takuuajana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen, tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuuaikaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka eivät ole valmistajan vastuulla. Tämä koskee etenkin vääristä käytöstä (esim vääriällä virralla tai jännitteellä käyttö), vääristä huollosta ja normaalista kulutuksesta aiheutuvia takuuvaatimuksia. Takuu ei kata myöskään kalkkikertymiä (käyttöohjeessa on lisätietoja kalkkinpuhdistuksesta), lasin rikkoutumista tai vikoja, joilla on vain vähäinen vaikutus laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu raukeaa, jos korjauksia tekevät kolmannet osapuolet, joita valmistaja ei ole valtuuttanut tekemään korjauksia ja/tai jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
4. Guarantee performances are processed via the Service Company = in Finnish = jälkimarkkinointi yritys for the respective country (see information below).

Oy Hedengren Kodintekniikka Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
Puh. (0) 207 638 000
www.melitta.fi



Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 36 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afzichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantiestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.

Postbus 340
4200 AH Gorinchem
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 626
www.melitta.nl



Melitta België N.V.

Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 36 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden



Consumer Service

Deutschland

Melitta Consumer Service
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
Mail:
verbraucherservice@mh.melitta.de
www.melitta.de

Schweiz

Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 30
www.melitta.ch

Österreich

Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Luxemburg

Melitta België N.V.
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 36 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt.
The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK. If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta International GmbH - UK Division
32 A Thorpe Wood Business Park
Thorpe Wood
Peterborough PE3 6SR
United Kingdom
UK Office: 0044 0 1733 260905
www.international.melitta.de



Garantie Melitta

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 3 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat.
La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation nonconforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique
(France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangeables défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Melitta France SAS

Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne



France

Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

Switzerland

Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Belgium, Luxembourg

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

